

Radostław Więckowski

# ANGIELSKIE OKRESY WARUNKOWE

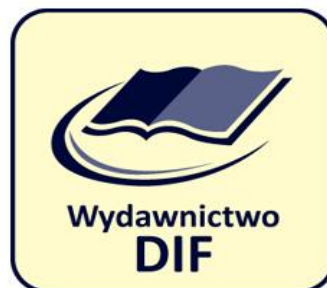
nowatorską i oryginalną metodą



Wydawnictwo  
DIF

**Radosław Więckowski**

**Angielskie  
okresy warunkowe  
nowatorską i oryginalną  
metodą**



# Angielskie okresy warunkowe nowatorską i oryginalną metodą

- Najobszerniejsza na rynku wydawniczym prezentacja angielskich okresów warunkowych i ich możliwych kombinacji, wykraczająca poza typowy podział na 1, 2 oraz 3 okres warunkowy
  - Uwydatnienie najdrobniejszych różnic między językiem polskim i angielskim:
    - If he **watches** many films, he **will know** many actors.  
Jeśli/Skoro **ogląda** dużo filmów, **pewnie** zna wielu aktorów.
    - If he **watches** many films, he **will know** many actors. (1 okres warunkowy)  
Jeśli **obejrzy** dużo filmów, **pozna** wielu aktorów.
    - If he **knew** English, he **would communicate** with them.  
Gdyby **znał** angielski, **porozumiałby się** z nimi. (2 okres warunkowy)
    - If he **knew** English, he **would communicate** with them.  
Jeśli/Skoro **znał** wtedy angielski, **często porozumiewał się** z nimi.
- Okresy warunkowe powiązane w sensowne ciągi, których układanie przypomina układanie puzzli
  - Najtrudniejsze zagadnienia wyjaśnione na prostych przykładach
- Ciekawy test końcowy zaopatrzonego w klucz, systematyzujący wcześniej przerobiony materiał

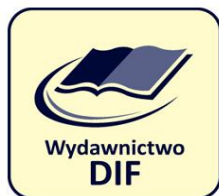
Autor i korektor: Radosław Więckowski  
Projekt okładki: Łukasz Schmidt

© Copyright by Wydawnictwo DIF  
Radosław Więckowski  
ul. Wierzbowa 7  
86-031 Osielsko

ISBN 978-83-925962-9-5

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tej publikacji nie może być kopiowana ani odtwarzana w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków bez pisemnej zgody Wydawcy.



Wydawnictwo DIF  
Radosław Więckowski  
ul. Wierzbowa 7  
86-031 Osielsko  
Zamówienia książek w wersji papierowej: [4ad@gazeta.pl](mailto:4ad@gazeta.pl)

## Spis treści

Wstęp .....	6
1. Zerowy, pierwszy, drugi i trzeci okres warunkowy .....	7
2. Okresy warunkowe - czasy ciągłe po spójniku <i>if</i> .....	11
3. Okresy warunkowe - czasy ciągłe po czasownikach modalnych .....	13
4. Okresy warunkowe - formy skrócone .....	16
5. Okresy warunkowe - ten sam czas w obu częściach zdania. Spójnik <i>if</i> w znaczeniu jeśli/skoro .....	19
6. Okresy warunkowe mieszane - inny czas w obu częściach zdania. Spójnik <i>if</i> w znaczeniu jeśli/skoro .....	22
7. Okresy warunkowe mieszane - inne czasy w obu częściach zdania. Spójnik <i>if</i> - gdyby ....	29
8. Okresy warunkowe - brak możliwości realizacji czynności lub stanu w teraźniejszości i przyszłości .....	36
9. Okresy warunkowe - tłumaczenie czasowników modalnych <i>may, might, could</i> .....	38
10. Okresy warunkowe - czasowniki modalne <i>can, could, will, would, should</i> po spójniku <i>if</i>	40
11. Okresy warunkowe - czasowniki modalne <i>can, could, will, would</i> .....	45
12. Okresy warunkowe - czasowniki modalne <i>have to, should, ought to, need, dare</i> .....	48
13. Okresy warunkowe - elipsa (opuszczenia) .....	49
14. Okresy warunkowe - zdania wielokrotnie złożone .....	51
15. Zwroty <i>but for, if it weren't for/were it not for, if it hadn't been for/had it been not for</i> . Przyimek <i>for</i> w zdaniach warunkowych .....	52
Test .....	53
Klucz .....	63
16. Zdania ze zwrotami ( <i>just</i> ) <i>in case, before, let's suppose, what if, say, so long as, on (the)</i> <i>condition (that), provided/providing (that), for fear (that)</i> .....	69

## Wstęp

Niniejsza publikacja jest oryginalną próbą systematyzacji angielskich okresów warunkowych na zasadzie ciągłych zestawień i porównań zarówno w obrębie języka angielskiego jak i języka polskiego. Wiele publikacji z zakresu gramatyki pozbawiona jest odniesień do języka ojczystego. Bez względu na to, jak bardzo byśmy pragnęli, nie możemy wyeliminować, ani zignorować wpływu języka ojczystego na jakiś drugi język, którego się uczymy. Mając to na uwadze obrałem metodę transferencji gramatycznej, tj. osadzania znaczeń języka źródłowego (język polski) w tekście języka docelowego (język angielski), przeprowadzając porównania między dwoma językami i uwydatniając każdą istniejącą różnicę.

Typowy podział okresów warunkowych na trzy kategorie - 1, 2 oraz 3 okres warunkowy - nie oddaje w pełni całego spektrum ich możliwych kombinacji we współczesnej angielszczyźnie. Choć podział ten jest pomocnym uproszczeniem dla osób uczących się języka angielskiego, uproszczenie to może wyrobić wśród uczących się mylne przeświadczenie, że owe trzy okresy warunkowe to najczęściej spotykane kombinacje. Niniejsza książka zawiera obszerny wykaz okresów warunkowych oraz ich wariantowych tłumaczeń na język polski, z którymi Polacy mają największe problemy. Praca niniejsza adresowana jest do tych osób, które mogą pochwalić się znajomością języka angielskiego w zakresie rozmaitych podręczników, jednak pragną rozszerzyć swoje wiadomości i dojść z czasem do gruntownego opanowania tego języka. Osoby te znajdą tutaj rozmaite przykłady zdań, których podręczniki uprzednio przerobione nie mogły - chociażby ze względu na szczypty zakres - wyczerpująco przedstawić.

Cel jaki przyświeca tej pracy to cel praktyczny: z im większą ilością przykładów zdań mamy do czynienia, tym większa szansa, że nabierzemy wyczucia językowego. Jest możliwość zakupu moich książek w wersji papierowej oraz konsultacji językowych poprzez skype.

**Radosław Więckowski**  
**4ad@gazeta.pl**

## 1. Zerowy, pierwszy, drugi i trzeci okres warunkowy

Zerowy okres warunkowy – prawdy ogólne (*if = whenever*)

1.If you **throw** a stone at a window, it **breaks**.

If you **throw** a stone at a window, it **will break**.

Jeśli się rzuca kamieniem w okno, szyba zazwyczaj pęka. (*prawda ogólna*)

2.Whenever you **throw** a stone at a window, it **breaks**.

Whenever you **throw** a stone at a window, it **will break**.

Za każdym razem, gdy się rzuca kamieniem w okno, szyba zazwyczaj pęka. (*prawda ogólna*)

1.Jeśli się podgrzewa lód (*heat ice*), lód się topi. (*melt*) 2.Za każdym razem, gdy się podgrzewa lód (*heat ice*),

lód się topi. (*melt*) 3.Jeśli temperatura przekracza (*exceed*) 130 stopni, maszyna się wyłącza. (*the machine*

*stop*) 4.Za każdym razem, gdy temperatura przekracza (*exceed*) 130 stopni, maszyna się wyłącza. (*the*

*machine stop*) 5.Jeśli słoń siada na kobrę (*sit on a cobra*), ktoś doznaje krzywdy. (*someone gets hurt*) 6.Za

każdym razem, gdy słoń siada na kobrę (*sit on a cobra*), ktoś doznaje krzywdy. (*someone gets hurt*)

Zerowy okres warunkowy

1.If we **forget** to do our homework, our teacher **gets** angry.

Jeśli zapominamy zrobić nasze zadanie domowe, nasz nauczyciel się złości.

2.If we **have forgotten** to do our homework, our teacher **gets** angry.

If we come to class **having forgotten** to do our homework, our teacher **gets** angry.

Jeśli już zapomnieliśmy zrobić nasze zadanie domowe (po rozpoczęciu zajęć), nasz nauczyciel się złości.

1.Jeśli zapominamy, żeby zadzwonić do klientów, nasz szef się złości. (*get angry*) 2.Jeśli już zapomnieliśmy

zadzwoić do klientów (po przyjsciu do pracy), nasz szef się złości.

1 okres warunkowy

1.I **will help** you, if you **will help** me.

Pomogę ci, jeśli ty mi najpierw pomożesz. (*warunek przyszły spełniony już teraz*)

2.I **will show** you one of my albums, if you **will show** me one of yours.

Pokażę ci jeden z moich albumów, jeśli ty mi najpierw pokażesz jeden z twoich. (*warunek przyszły spełniony już teraz*)

3.If you **will wait** here, I **will fetch** a chair.

Jeśli tu zaczekasz, ja przyniosę krzesło.

1.Powiem im, jeśli ty mi najpierw powiesz. 2.Pomogę tobie, jeśli ty mi najpierw pomożesz. 3.Jeśli teraz przestaniecie się źle zachowywać (*misbehave*), pójdziemy do kina. 4.Przyniosę jeden z moich albumów, jeśli

ty najpierw przyniesiesz jeden z twoich. 5.Jeśli popilnujesz (*look after*) bagaże, ja kupię bilety.

W 1 okresie warunkowym spójnik *if* tłumaczymy jako **jeśli**, a w 2 i 3 okresie warunkowym jako **gdyby/jeśliby**.

1 okres warunkowy - silny zamiar wyrażony w czasie Present Continuous:

1.If he is there, I **am leaving**.

Jeśli on tam będzie, ja wychodzę. (*silny zamiar*)

2.If he is there, I **will leave**.

Jeśli on tam będzie, ja wyjdę. (*przyszłość*)

3.If it snows, we **are staying** home.

Jeśli będzie padać śnieg, zostajemy w domu. (*silny zamiar*)

4.If it snows, we **will stay** home.

Jeśli będzie padać śnieg, zostaniemy w domu. (*przyszłość*)

1.Jeśli on przyjdzie na przyjęcie, my wychodzimy. (*leave - silny zamiar*) 2.Jeśli on przyjdzie na przyjęcie, my

wyjdziemy. (*leave - przyszłość*) 3.Jeśli oni pojadą na wakacje, my pilnujemy ich psa. (*look after their dog -*

*silny zamiar*) 4.Jeśli oni pojadą na wakacje, my popilnujemy ich psa. (*look after their dog - przyszłość*) 5.Jeśli

to mi się spodoba (*like it*), kupuję to. (*buy it - silny zamiar*) 6.Jeśli to mi się spodoba (*like it*), kupię to. (*buy it*

- *przyszłość*)

1 okres warunkowy - mieć coś zrobić

You'll have to hurry if you're **to be** there on time.

You'll have to hurry if you're **going to be** there on time.

Będziesz musiał się pośpieszyć, jeśli **masz być** tam na czas.

1.Będą musieli się pośpieszyć, jeśli mają skończyć ten raport w piątek. 2.Jeśli masz zdać (*pass*) egzaminy,

będziesz musiał się więcej uczyć (*work harder*) niż teraz (się uczysz). (*do*)

1 okres warunkowy

1.If she **finishes** early (*w przyszłości*), she **will phone** him. (*w przyszłości – opinia/przewidywanie*)

Jeśli skończy wcześniej, zadzwoni do niego.

2.If she **can finish** early, she **will phone** him.

Jeśli będzie mogła skończyć wcześniej, zadzwoni do niego.

3.If she **finishes** early, she **may phone** him.

If she **finishes** early, she **might phone** him.

If she **finishes** early, she **could phone** him.

Jeśli skończy wcześniej, może zadzwoni do niego.

4.If she **finishes** early, she **should phone** him.

Jeśli skończy wcześniej, powinna do niego zadzwonić.

5.If she **finishes** early, she **must phone** him.

Jeśli skończy wcześniej, pewnie/chyba zadzwoni do niego.



1. Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona go zaprosi. **If ... , she will ...** 2. Jeśli będzie mógł sobie na to pozwolić (*afford*), wyśle 100 SMSów. **If ... , he will ...** 3. Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona może go zaprosi. **If ... , she may/could/might ...** 4. Jeśli on wyśle do niej SMSa, powinna go zaprosić. **If ... , she should ...** 5. Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona pewnie/chyba go zaprosi. **If ... , she must ...**

#### 2 okres warunkowy

1. If she **finished** early (*teraz lub w przyszłości*), she **would phone** him. (*teraz lub w przyszłości*)  
Gdyby skończyła wcześniej, zadzwoniłaby do niego.

2. If she **could finish** early, she **would phone** him.  
Gdyby mogła skończyć wcześniej, zadzwoniłaby do niego.

3. If she **finished** early, she **could phone** him.  
If she **finished** early, she **would be able to phone** him.  
Gdyby skończyła wcześniej, mogłaby/byłaby w stanie do niego zadzwonić.

4. If she **finished** early, she **might phone** him.  
If she **finished** early, she **would possibly phone** him.  
Gdyby skończyła wcześniej, może zadzwoniłaby do niego.

5. If she **finished** early, she **should phone** him.  
Gdyby skończyła wcześniej, powinna do niego zadzwonić.

6. If she **finished** early, she **must phone** him.  
Gdyby skończyła wcześniej, chyba/pewnie zadzwoniłaby do niego.

1. Gdyby on wysłał do niej SMSa, ona by go zaprosiła. **If ... , she would ...** 2. Gdyby mógł sobie na to pozwolić, wysłałby 100 SMSów. **If ... , he would ...** 3. Gdyby on wysłał do niej SMSa, mogłaby/byłaby w stanie go zaprosić. **If ... , she could ... / she would be able to ...** 4. Gdyby on wysłał do niej SMSa, może zaprosiłaby go. **If ... , she might ... / she would possibly ...** 5. Gdyby on wysłał do niej SMSa, powinna go zaprosić. **If ... , she should ...** 6. Gdyby on wysłał do niej SMSa, chyba/pewnie by go zaprosiła. **If ... , she must ...**

### 3 okres warunkowy

1.If she **had finished** early (*w przeszłości*), she **would have phoned** him. (*w przeszłości*)

Gdyby skończyła wcześniej, zadzwoniłaby (wtedy) do niego.

2.If she **could have finished** early, she **would have phoned** him.

Gdyby mogła skończyć wcześniej, zadzwoniłaby (wtedy) do niego.

3.If she **had finished** early, she **could have phoned** him.

If she **had finished** early, she **would have been able to phone** him.

Gdyby skończyła wcześniej, mogłaby/byłaby w stanie (wtedy) do niego zadzwonić.

4.If she **had finished** early, she **might have phoned** him.

If she **had finished** early, she **would have possibly phoned** him.

Gdyby skończyła wcześniej, może zadzwoniłaby (wtedy) do niego.

5.If she **had finished** early, she **should have phoned** him.

Gdyby skończyła wcześniej, powinna była (wtedy) do niego zadzwonić.

6.If she **had finished** early, she **must have phoned** him.

Gdyby skończyła wcześniej, chyba/pewnie zadzwoniłaby (wtedy) do niego.

1.Gdyby on wysłał do niej SMSa, ona by go (wtedy) zaprosiła. **If ... , she would have ...** 2.Gdyby mógł sobie

na to pozwolić, wysłałby (wtedy) 100 SMSów. **If ... , he would have ...** 3.Gdyby on wysłał do niej SMSa, mogłaby/byłaby w stanie go (wtedy) zaprosić. **If ... , she could have ... / she would have been able to ...**

4.Gdyby on wysłał do niej SMSa, może (wtedy) zaprosiłaby go. **If ... , she might have ... / she would have possibly ...** 5.Gdyby on wysłał do niej SMSa, powinna była (wtedy) go zaprosić. **If ... , she should have ...**

6.Gdyby on wysłał do niej SMSa, chyba/pewnie by go (wtedy) zaprosiła. **If ... , she must have ...**

*Nie patrząc na przykłady powyżej, należy jeszcze raz przetłumaczyć na język angielski poniższe zdania:*

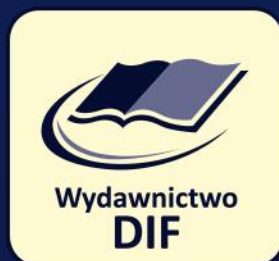
1.Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona go zaprosi. 2.Jeśli będzie mógł sobie na to pozwolić, wyśle 100 SMSów.

(texts) 3.Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona pewnie/chyba go zaprosi. 4.Jeśli on wyśle do niej SMSa, ona może go zaprosi. 5.Jeśli on wyśle do niej SMSa, powinna go zaprosić. 6.Jeśli on wyśle do niej SMSa, chyba/pewnie go zaprosi.

1.Gdyby on wysłał do niej SMSa, ona by go zaprosiła. 2.Gdyby mógł sobie na to pozwolić, wysłałby 100 SMSów. 3.Gdyby on wysłał do niej SMSa, mogłaby/byłaby w stanie go zaprosić. 4.Gdyby on wysłał do niej SMSa, może zaprosiłaby go. 5.Gdyby on wysłał do niej SMSa, powinna go zaprosić. 6.Gdyby on wysłał do niej SMSa, chyba/pewnie by go zaprosiła.

1.Gdyby on wysłał do niej SMSa, ona by go (wtedy) zaprosiła. 2.Gdyby mógł sobie na to pozwolić, wysłałby (wtedy) 100 SMSów. 3.Gdyby on wysłał do niej SMSa, mogłaby/byłaby w stanie go (wtedy) zaprosić.

4.Gdyby on wysłał do niej SMSa, może (wtedy) zaprosiłaby go. 5.Gdyby on wysłał do niej SMSa, powinna była (wtedy) go zaprosić. 6.Gdyby on wysłał do niej SMSa, chyba/pewnie by go (wtedy) zaprosiła.



Wydawnictwo  
**DIF**